

Las Religiosas del Niño Jesús, St. Maur, en España: Su transformación en los Largos Años Sesenta y la Misión en Bemibre. Recurso de Historia Digital Web

The Sisters of the Infant Jesus, St. Maur, in Spain: Their Transformation and the Mission in Bemibre in the Long 1960s. A Digital History Web Resource

Ana Jofre

e-mail: jofrea@sunyit.edu

SUNY Polytechnic Institute. United States

Rosa Bruno-Jofré

e-mail: brunojr@queensu.ca

Queen's University. Canada

Resumen: Hemos creado un recurso digital web que documenta el trabajo de las Religiosas del Niño Jesús en Bemibre, León, España. El mismo contiene una narrativa histórica interpretativa examinando el trabajo de las Religiosas en Bemibre y el desarrollo de sus escuelas en los «largos años sesenta», así como una visualización del contexto histórico y las herramientas conceptuales usadas. El usuario puede leer la narrativa, explorar las fotos, escuchar los intercambios en los grupos organizados por las Religiosas cuando se inició la investigación, y también ubicarlas y familiarizarse con el proceso histórico que enmarcó su trabajo, a nivel regional, nacional, e internacional. El trabajo está dirigido a los investigadores de historia católica, así como a las Religiosas y a antiguos alumnos y miembros de la comunidad. El trabajo tiene un propósito doble: explorar los nuevos métodos de conceptualización y de diseminación de la investigación en las humanidades que nos ofrece la tecnología digital, y no menos importante, crear un espacio para que aquellos que vivieron la experiencia en la escuela de Bemibre y trabajaron en comunidad con las Religiosas puedan ser

parte del proceso de reconstrucción histórica y compartan sus memorias, fotos, sentimientos. El recurso en la web se encuentra en <http://theirgroup.org/Bembibre>.

Palabras clave: Investigación Histórica; Humanidades Digital; Humanidades Pública; Religiosas; Religiosas del Niño Jesús; Escuela Abierta; Nicolás Barré; los «largos años sesenta».

Abstract: We created a web-based digital history resource, documenting the work of the Sisters of the Infant Jesus in Bembibre, Spain. The resource contains an interpretative historical narrative that examines the Sisters' time in Bembibre and the development of their school, as well as a visualization of their historical context and the conceptual tools used in the research. The user can read the narrative, explore their photographs, listen to exchanges in the groups organized by the Sisters when the research began, but also learn about the larger historical framework in which they lived. The resource also invites contributions from users who lived this experience, and our intention is to help foster an online community of the Sisters' former pupils and their descendants. The target users for this resource are researchers as well as the Sisters and former students of the school. The purpose of the work is twofold: one, to explore the new methods of conceptualizing and disseminating humanities research that are afforded by digital technology, and two, to make historical research accessible for the general public and to create a space for those who lived the experience in Bembibre and worked with the Sisters to be a part of the research. In this paper, we both describe the web resource and share its contents. The website is located at <http://theirgroup.org/Bembibre>.

Keywords: Historical Research; Digital Humanities; Public Humanities; Women Religious; Sisters of the Infant Jesus; Open school; Nicholas Barré; the «long 1960s».

Recibido / Received: 30/09/2018

Aceptado / Accepted: 13/05/2019

1. Introducción

Esta narración visual, digital, del proceso de renovación religiosa de la provincia de España de las Religiosas del Niño Jesús, St. Maur en «los largos años sesenta», se construye sobre trabajos históricos previos sobre las Religiosas en Bembibre de (Bruno-Jofré, 2016) aunque se expande el esquema interpretativo.

Las hermanas vivieron un proceso de renovación religiosa en los «largos años sesenta» –fines de los cincuenta hasta mediados de los setenta– que nutrió una nueva visión de su misión y una rearticulación de su identidad, todo lo cual aparece expresado en la misión en Bembibre, León (Marwick, 1998). Este proceso, que en este caso se inició muy temprano, fue fuertemente orientado por la recepción del Concilio Vaticano II, sus decretos, constituciones, y declaraciones. Las Religiosas emprendieron una reapropiación transtemporal de la inspiración original de su fundador, Nicolás Barré, y de su misión con los pobres cuando fundó las Maestras Caritativas, sin clausura, votos o hábito y con un sentido de autonomía con respecto al clero. La experiencia tan especial en Bembibre y la creación de una «escuela sin puertas» están marcadas por la re-lectura de Barré a la luz del Vaticano II y por la intersección con las condiciones existenciales en España y en Bembibre. Por otra parte, la pedagogía de Barré convergió con enfoques constructivistas contemporáneos.

Los cambios son traducidos en un nuevo entendimiento del cuerpo (no ya como fuente de pecado separado del alma) y de las relaciones afectivas liberadas de

formas de control, una nueva conciencia de la reflectividad, una reconstrucción del yo como un agente relacional activo dentro de nuevas condiciones.

En este trabajo, representamos las coyunturas (*conjonctures*) por medio de círculos que se sobreponen en un mapa conceptual y narramos visualmente las transformaciones en la misión de la congregación y en la noción que las Religiosas elaboraron de sí mismas con fotografías de sus propios archivos.

Este artículo provee una descripción del trabajo que está en el web, y divulga sus contenidos. Está organizado de la siguiente manera: la primera parte describe el recurso en la web y sus elementos interactivos visuales; la segunda parte es el texto que es parte de la porción narrativa del recurso. Cerramos con algunas observaciones y reflexiones. Al mismo tiempo que se publica este artículo, el recurso en la web se encuentra en <http://theirgroup.org/Bembibre>. Debido a la naturaleza efímera de la web, el costo de mantenimiento de un sitio web, y los cambios rápidos que caracterizan a la tecnología digital, no sabemos cuánto tiempo podremos mantener este sitio, aunque haremos gestiones a través de nuestras instituciones. La mayoría del contenido textual del sitio está reproducido en este artículo, siendo el objetivo motivar una apreciación completa del contenido del sitio web, así como para asegurar su preservación.

2. Descripción del recurso en el web y sus componentes interactivos

Hemos creado un recurso de historia digital basado en el web que documenta el trabajo apostólico educacional y comunitario de la provincia española de las Religiosas del Niño Jesús, St. Maur, in Bembibre, León, España, en los «largos años sesenta». Esta congregación enseñante tiene su origen en el Instituto de Maestras Caritativas fundado en 1666 por el Fraile Mínimo Nicolás Barré para enseñar a niñas pobres. La congregación inició su trabajo en España en 1861 y ganó reconocimiento por sus colegios que atraían a las clases media y alta. Examinamos como la provincia navegó a través de las coyunturas (*conjonctures*) de los años sesenta a la luz de las directivas del Concilio Vaticano Segundo, en particular *Perfectae Caritatis*, que exigía un retorno (en este caso trans-temporal) a la inspiración original del fundador. El recurso digital conecta la investigación académica sobre las Religiosas en Bembibre previamente publicada, a través de una interface visual que es fácilmente accesible al usuario. El usuario puede navegar el recurso web para leer la narrativa histórica, explorar sus fotografías, escuchar el intercambio que tuvo lugar en grupos focales, ver videos, e interactuar con un mapa conceptual interpretativo que los introduce al contexto histórico en el que las Religiosas vivieron y trabajaron.

El rasgo principal de nuestro recurso Web es que es una visualización del esquema teórico usado en el análisis histórico de la misión en Bembibre a partir de 1963. Esta visualización ilustra el concepto de coyunturas (*conjonctures*) con círculos que se sobreponen, usando el método del diagrama Venn. Por ejemplo, el círculo representando a la escuela fundada por las Religiosas en Bembibre está situado en la intersección de círculos que representan la Iglesia Católica, el Concilio Vaticano Segundo, el Franquismo, y la ciudad de Bembibre. La escuela y sus características tan especiales adquiere su significado al explorar los contextos y las coyunturas históricas en que las Religiosas actuaron.

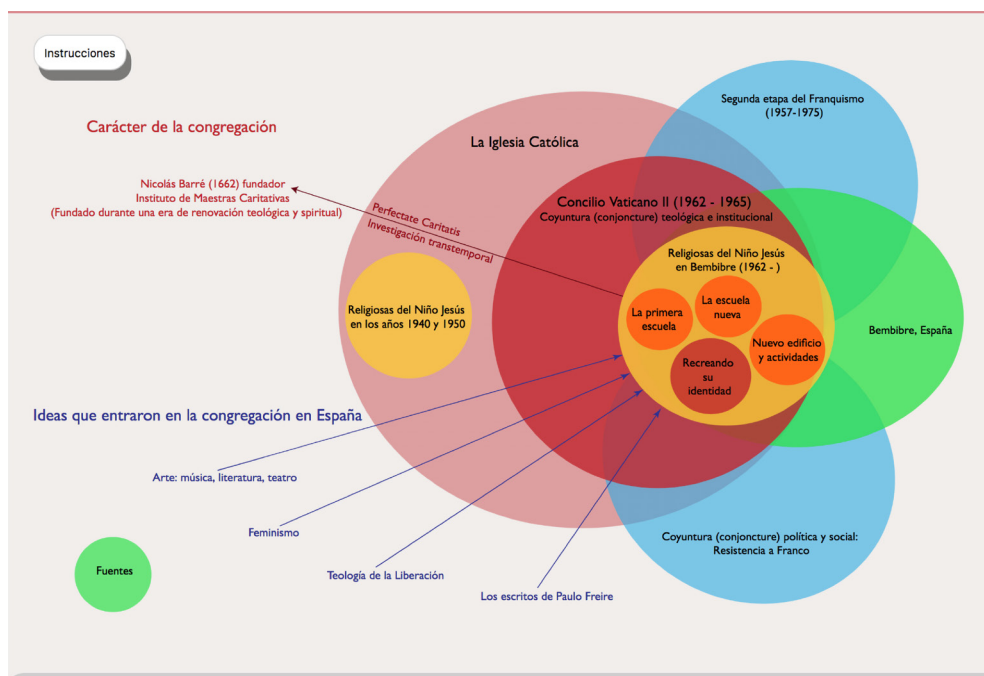


Figura 1: Imagen de nuestro mapa conceptual interactivo, una representación visual de los lentes teóricos usados para entender el apostolado de las Religiosas del Niño Jesús en Bembibre en los «largos años sesenta».

Se puede hacer clic en cada círculo, permitiendo así explorar cada concepto o tema representado. Por ejemplo, si se hace clic en el círculo «La primera escuela», aparecen fotografías de la llamada escuela vieja. Si se hace clic en cada fotografía se abre la fotografía en una nueva ventana junto con una leyenda explicando la foto. Un botón arriba a la izquierda, bajo el rótulo «instrucciones» puede presionarse en cualquier momento para ver una demostración en video de las interacciones y una explicación de los componentes del trabajo.



Figura 2: Ilustración de las interacciones de un usuario con este trabajo. Arriba a la izquierda: el usuario selecciona la sección «La primera escuela». Arriba a la derecha: se abre la ventana «La primera escuela» que muestra una colección de fotografías. Abajo: al hacer clic en una de las imágenes, se abre esa imagen en una nueva ventana junto con un título descriptivo.

La visualización también expresa la idea de que las Religiosas en Bembibre desarrollaron su trabajo en gran parte inspiradas por la reconexión con el carácter original de la congregación (flecha y texto en rojo), junto con las influencias de ideas externas que entraron a la congregación (flechas y texto en azul). El decreto del Concilio Vaticano Segundo, *Perfectae Caritatis*, llamó a las congregaciones a retornar a la intención original del fundador/a, en el caso de las Religiosas del Niño Jesús, Nicolás Barré. Este viaje trans-temporal y el carácter internacional de la congregación facilitaron la entrada de nuevas ideas. Proveemos una ventana emergente sobre cada una de las ideas que aparecen en el mapa.



Figura 3: A la izquierda, vista de cerca de los elementos acerca del carácter de la congregación y su fundador, Nicolás Barré. A la derecha, vista de cerca de elementos del mapa identificando ideas que entraron a la congregación. Se puede hacer clic en cada una de estos rótulos para abrir una ventana con más información sobre el tema.

El mapa conceptual está acompañado por una narrativa histórica, cuyo texto está reproducido en la sección siguiente. La narrativa está ubicada a la derecha del mapa e interactúa con él; aparecen insertas invitaciones para que el usuario sea motivado a explorar ideas en el mapa. La narrativa también contiene fotos del archivo de las Religiosas.

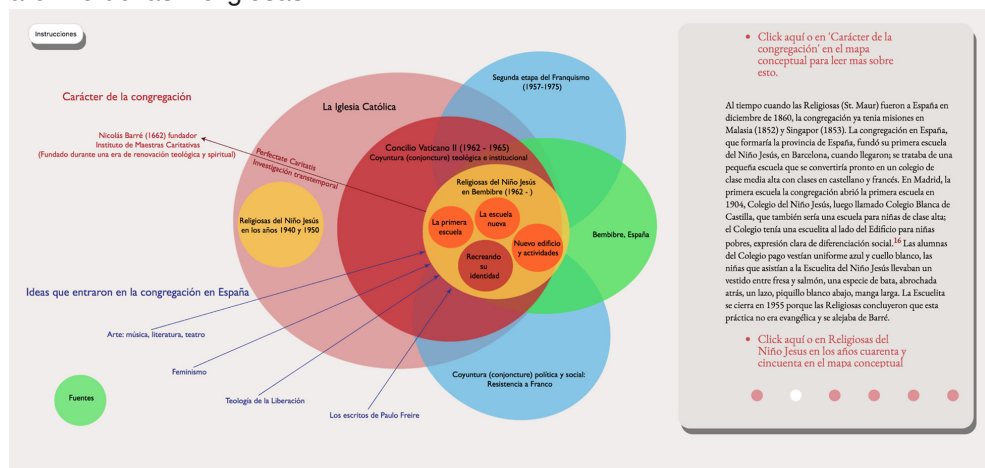


Figura 4. Visión de la ubicación de la narrativa, la cual interactúa con el mapa conceptual a través de hyperlinks dentro del texto e inserción de texto incentivando a los lectores a explorar ideas en el mapa.

Este recurso también incluye una sección donde los usuarios que vivieron esta historia pueden contribuir sus memorias y sus fotografías y es nuestra intención apoyar una comunidad en línea (online) de las /los alumnas/os de las Religiosas y sus descendientes. Esperamos que miembros de la comunidad de Bembibre contribuyan a la construcción de esta plataforma.

3. Narrativa histórica

Este ensayo histórico explora cómo la inspiración original de una congregación fundada en el siglo XVII, en un tiempo de renovación espiritual y en un ambiente caracterizado por discusiones e incluso disputas teológicas, abrió camino a un proceso radical de cambio en los años sesenta y setenta. Utilizamos el concepto bien conocido de coyuntura (*conjuncture*), usado por Fernand Braudel para abordar las convergencias de desarrollos en una longitud de tiempos medios, y, en particular usamos el concepto de transtemporalidad introducido más recientemente por David Armitage (2012). En cierta medida, Armitage nos ofrece una ruta de investigación nueva con el concepto de transtemporalidad, que él modela siguiendo la noción de historia transnacional. Así la historia transtemporal acentúa elementos de enlace y comparación a través del tiempo mientras que la historia transnacional trata esas conexiones a través del espacio (Armitage, 2012, p. 498). Armitage argumenta que de la misma manera que la historia transnacional no niega la existencia de lo nacional, la historia transtemporal es extensiva pero delimitada: «conecta contextos

discretos, momentos y períodos al mismo tiempo que mantiene la especificidad sincrónica de esos contextos» (Armitage, 2012, p. 498). Este concepto es relevante para entender la recepción del Concilio Vaticano Segundo (1962-1965) y los cambios realizados por las Religiosas del Niño Jesús en España.

Nuestro interés aquí es examinar cómo la provincia de España de las Religiosas del Niño Jesús navegó a través de dos coyunturas mayores: una la coyuntura socio-política el segundo Franquismo (1957-1975) y la otra, la coyuntura teológica e institucional que tomó forma con el Concilio Vaticano Segundo (Braudel, 1980; Viñao, 2014). *Perfectae Caritatis*, decreto conciliar sobre la Renovación de la Vida Religiosa, exigía «el retorno a la inspiración originaria de los Institutos», en otras palabras, un retorno a la inspiración original del fundador, Nicolás Barré, en este caso (Abbott, 1966, p. 2).

Nos concentraremos en el trabajo de las Religiosas en el pueblo de Bembibre, en León, España, que comenzó en 1963. Nuestra tarea es trazar el cambio en el colectivo de las Religiosas – su identidad como tales – expresado en la originalidad de las ideas pedagógicas desplegadas por las hermanas, su entendimiento de la relación con el clero, su interacción con las comunidades locales, y su visión renovada, refrescante, del Catolicismo español. Era una forma de Catolicismo, como lo explica Alfonso Álvarez Bolado, en que la Iglesia y el estado buscaron un nuevo consenso católico y nacional resucitando el espíritu de una nueva Edad Media (Álvarez Bolado, 1976, p. 10). Argumentamos que la experiencia de las Religiosas en Bembibre no puede ser entendida en su totalidad limitando la investigación a los eventos vividos en ese lugar en la corta duración, a la coyuntura generada por la segunda etapa del Franquismo (1957-1975), o solamente trazando la circulación de ideas en un espacio transnacional. No hay duda que la circulación de ideas y el carácter supranacional que adquirirían las conexiones de la congregación dado su carácter internacional, así como la misión que la provincia de España abrió en Perú en 1962, ayudan a explicar la familiaridad de la congregación española con teologías modernistas, teología de la liberación, literatura feminista, corrientes políticas de la época, literatura revolucionaria, música de América Latina, y en los tardíos sesenta, con el escenario político francés y el movimiento estudiantil. Sin embargo, es necesario buscar los lazos de la congregación con el movimiento espiritual del siglo diecisiete en Francia, su origen, para entender el transfondo sustentando la interpretación que la provincia de España hiciera de la realidad social en los años sesenta y el carácter de su misión, en este caso, en Bembibre y los pueblos y aldeas aledañas.



Figura 5: Calle de Bembibre en los años sesenta

En el análisis, vamos a relacionar tres enfoques conceptuales: transtemporalidad (explorando los lazos espirituales y teológicos con el fundador, Barré), transnacionalidad (dado el carácter internacional de la congregación originariamente de Francia), y contextualización situando la congregación dentro de configuraciones históricas concéntricas y en coyunturas políticas, sociales, y religiosas (Pinar, 2011).



Figura 6: En las escaleras de la casa alquilada, 1964.

Las Religiosas del Niño Jesús fueron a Bembibre in 1963, en un tiempo de coyunturas complejas, que explicaremos, dentro de las cuales recreaban su yo colectivo y personal. Pero primero es importante preguntarse ¿Quiénes eran las Religiosas?; ¿Cuáles eran sus raíces? Vamos a empezar por responder a estas preguntas.

4. Las Religiosas del Niño Jesús, la visión original del fundador y la congregación como fundadora de colegios prestigiosos

La congregación de las Religiosas del Niño Jesús, St. Maur, es uno de las dos ramas del Instituto de Maestras Caritativas del Santo Niño Jesús fundado en 1662 por el fraile Mínimo Nicolás Barré (1661-1686), un instituto sin votos ni clausura, bajo la dirección de un superior/una superiora, creado con el propósito de enseñar a niñas pobres y proveer instrucción religiosa (Barré, 1977).

Era una manera de circunscribir la decisión de la Iglesia de excluir a las mujeres del apostolado activo, tomada por el Concilio de Trento (1545-1563) y los decretos de Pío V de mediados del siglo XVI que estaban todavía en efecto en los siglos XVII y XVIII (Lux-Sterrit & Mangion, 2011). Se necesitaban religiosas sin clausura para instruir/educar y adoctrinar a los pobres en los principios Católicos después de las Reformas Protestantes. Se trataba de la educacionalización de la fe. La Iglesia Católica había comenzado a usar la educación como un medio para resolver problemas sociales y mantener la fé en la feligresía sin desviaciones; las escuelas tenían una fuerte función confesional. Los Jesuítas habían sido pioneros en centrar su ministerio en la educación en el siglo XVI y sus escuelas se expandieron en redes. El Catolicismo francés atravesaba en el siglo diecisiete un período de renovación teológica y espiritual, generando una coyuntura particular. Nicholás Barré, Jean Eudes, Vincent de Paul, Jean- Jacques Olier, Pierre de Bérulle, y Jean-Baptiste de La Salle, entre otros, vieron la necesidad de hacer algo para resolver los problemas sociales que los rodeaban (Bergin, 2014). Partiendo de los fundamentos iniciales de lo que se conocería como Iluminismo, Barré y De La Salle pusieron en moción principios en línea con lo que se considera una educación moderna. Sus ideas estaban contextualmente conectadas a las ideas del pedagogo Johan Comenius (1592-1670).



Figura 7: Hábito llamado gótico en 1956, fue la primera modificación.

El pensamiento de Barré se desarrolló en una coyuntura teológica en la que el Galicanismo, Jansenismo, y anti-Jansenismo interceptaron religión con política. Mientras que el Galicanismo buscaba restringir el poder papal en la Iglesia Católica Francesa, el Jansenismo, a menudo reducido a rigorismo moral, se situaba en el contexto de debates sobre la relación de la Gracia de Dios con la libre voluntad humana. (Debe notarse que autores contemporáneos han interpretado al Jansenismo como una corriente que favorecía la conciencia individual, advocaba el contacto directo con la Biblia, daba un papel más prominente a la mujer, y entendía a la Iglesia como una asamblea de fieles) (Sedwick, 1990, en especial p. 36; Hidesheimer, 1992, pp. 8-10; Smith, 2010, p. 272). Las influencias teológicas e intelectuales que nutrieron el pensamiento de Barré habrían de impactar el proceso de renovación del apostolado de las Religiosas del Niño Jesús en las últimas décadas del siglo veinte. ¿Pero cuáles fueron las visiones teológicas y políticas que informaron la renovación del apostolado? Barré abrazó la noción que los Cristianos podían responder a la perfección recibida cuando eran bautizados, así ubicó a las futuras religiosas de manera cercana a los laicos. En línea con el pensamiento del siglo XVII, Barré entendió que la Iglesia, en un mundo y una Iglesia que no asumía diferencia, era el centro de la comunidad y físicamente un lugar de reunión (Dupuy, 1997, pp. 9-14).

Barré fue explícito al pedir que las Maestras Caritativas no se subordinaran al sacerdote; fue también claro cuando instruyó que la misión de las Maestras era el apostolado y que sus ejercicios espirituales estarían subordinados a sus obligaciones relacionadas a la enseñanza –horarios, organización de las clases, asistencia, uso del lenguaje vernacular (Dupuy, 1997, pp. 9-14). Barré esperaba que las Maestras Caritativas/ futuras religiosas compartieran las condiciones de los pobres y que les hicieran conocer a Jesús. Por supuesto, como ocurría en la época dada las relaciones entre la Iglesia y la corte, las Maestras Caritativas tenían protectores pertenecientes a la nobleza (Gelpí I Vintró, sin fecha). Después de la muerte de Barré, el Instituto original se dividió en dos ramas establecidas por un decreto real de 1691, produciendo dos congregaciones con votos privados: Religiosas del Santo Niño Jesús, St. Maur, con la casa madre en París, pero orientadas hacia las misiones internacionales, y las Religiosas del Santo Niño Jesús, Providence de Rouen, con la casa madre en Rouen y orientadas al trabajo apostólico regional en Francia. Es de notar que las Religiosas del Niño Jesús, St. Maur, no recibieron aprobación papal hasta 1866 y sus constituciones fueron aprobadas por la Santa Sede en 1887.

Al tiempo cuando las Religiosas (St. Maur) fueron a España en diciembre de 1860, la congregación ya tenía misiones en Malasia (1852) y Singapor (1853). La congregación en España, que formaría la provincia de España, fundó su primera escuela del Niño Jesús, en Barcelona, cuando llegaron; se trataba de una pequeña escuela que se convertiría pronto en un colegio de clase media alta con clases en castellano y francés. En Madrid, la congregación abrió la primera escuela en 1904, Colegio del Niño Jesús, luego llamado Colegio Blanca de Castilla, que también sería una escuela para niñas de clase media y alta; el Colegio tenía una escuelita al lado del Edificio para niñas pobres, expresión clara de diferenciación social (Provincia de España, 2010; *Centenario Colegio Niño Jesús*, sin fecha; Provincia de España, 1986). Las alumnas del Colegio pago vestían uniforme azul y cuello blanco, las niñas que asistían a la Escuelita del Niño Jesús llevaban un vestido entre fresa

y salmón, una especie de bata, abrochada atrás, un lazo, piquillo blanco abajo, manga larga. La Escuelita se cerró en 1955 porque las Religiosas concluyeron que esta práctica no era evangélica y se alejaba de Barré.

5. Las Religiosas del Niño Jesús en Bembibre en los largos años sesenta



Figura 8: La primera van que compró la comunidad para llevar a las niñas y proveer servicios múltiples a la comunidad. La gente del lugar se sorprendió que las Religiosas condujeran la van dado que pocas mujeres tenían licencia de conducir y menos aún para conducir una van. Era el año 1964.

Después de haber narrado las raíces de las Religiosas fundadas por Barré y su vuelco en el siglo diecinueve hacia la creación de escuelas para las clases acomodadas, en nuestro caso, en España, nos concentramos ahora en el cambio ruptural que la provincia española experimentó en los «largos años sesenta» y, en particular, en la misión en Bembibre (Bruno-Jofré, 2016). Al mismo tiempo, indagamos la búsqueda transtemporal que emprendieron las Religiosas para entender su propio yo y su identidad colectiva, el carácter peculiar del apostolado en Bembibre y el giro dramático dejando el trabajo con los ricos y volcándose a un compromiso social muy temprano.

6. La misión en Bembibre, León: de vuelta a la visión original



Figura 9: Hermana Teresa Vives con niñas en una excursión en el campo en 1964.

La misión en Bembibre comenzó en 1963. Dos coyunturas en superposición contextualizaron el trabajo de las Religiosas tal como se puede ver en el mapa conceptual. Una coyuntura era de naturaleza socio-política. España estaba atravesando la segunda etapa del régimen de Franco conocida como fase de desarrollo tecnocrático o la fase final del nacionalismo Católico, que se extendió de 1957 a 1975 (Viñao, 2014; Recio, 2013). El régimen se movió hacia la modernización económica con un fuerte apoyo del instituto secular Católico de derecha Opus Dei, mientras continuaba la oposición y represión de las expresiones de pluralismo político y cultural características de la modernidad. En contraste, en los tempranos años sesenta, importantes grupos dentro de la Iglesia, incluyendo las asociaciones de trabajadores militantes católicos estaban muy agitados y preocupados por los problemas políticos y sociales en medio de movilizaciones de estudiantes universitarios. En 1961, la encíclica *Mater et Magistra* sobre problemas sociales, promulgada por el Papa Juan XXIII (1958-1963) y portadora de un discurso progresista sobre problemas sociales, tuvo repercusión en España entre el clero, así como entre los laicos y aquéllos que estaban reaccionando en contra de Franco (Callahan, 2000, p. 502; Alarcón, 2000; Moreno Seco, 2001).

La otra coyuntura era de naturaleza teológica e institucional. La Iglesia estaba viviendo un proceso de cambio que tomó forma en el Concilio Vaticano Segundo. Las sesiones informativas y las reuniones que tenían lugar con las congregaciones durante el Concilio crearon una forma nueva de entender el papel de la Iglesia en el mundo y ayudó a las Religiosas a re-posicionarse en relación a una sociedad pluralista (negada en España) y a comprometerse con la búsqueda de justicia, dentro de un régimen político represivo que estaba enraizado en una forma de Catolicismo.

El Concilio, y en particular, su Declaración sobre la libertad religiosa, *Dignitatis Humanae* (1965), tuvo fuerte impacto en España, país sin libertad religiosa. Eventualmente, gracias a la presión ejercida por grupos políticos y civiles y el contexto de debates intensos, se promulgó la Ley Orgánica de Libertad Religiosa de 1967; ley que se hizo compatible con el estado confesional (Abbott, 1966, pp. 672-679).



Figura 10: Casa vieja en Bembibre, alquilada, donde se abrió la primera escuela en la Avenida Villafranca. La congregación construyó un edificio nuevo en el que empezaron a dar clase en 1966, antes que se terminara. Los niños/as se reunían en la plaza y las Hermanas los llevaban a la escuela. Es una foto tomada como testimonio de la misión para su memorialización. Muestra el contraste con los Colegios de las grandes ciudades como Barcelona y Madrid. La foto no tiene fecha, pero es de los primeros años en Bembibre.

Dado el carácter transnacional de las Religiosas del Niño Jesús y teniendo la casa madre y el noviciado (en parte o en su totalidad dependiendo del período de tiempo) en París, ellas estaban expuestas a lo que ocurría en los sesenta a una escala global. Así estaban familiarizadas con los movimientos estudiantiles de 1968, la literatura de los sesenta, y en los primeros años setenta, la experiencia de Chile con Allende, los escritos de Paulo Freire, textos teológicos modernistas, y teología de la liberación. La misión en Perú y el trabajo con los Jesuitas desde los tempranos sesenta abrió una nueva dimensión para la congregación como se puede observar en las comunicaciones a los capítulos (reuniones) de la provincia.

El proceso de cambio en la congregación, el viaje transtemporal que buscó la intencionalidad del fundador y la indagación teológica a la luz del mandato de *Perfectae Caritatis* (documento mencionado antes) y de las configuraciones sociales y políticas de la época, condujeron a un fuerte compromiso con la justicia social. Este cambio dramático en la visión de la congregación y consecuentemente en el apostolado tuvo características de ruptura y fue acompañado por una transformación profunda de la idea que las Religiosas tenían de sí mismas.



Figura 11: La fundadora de la misión en Bembibre y en Perú familiarizándose con la vida rural y de los pueblos en 1963.

Bembibre se habría de convertir en un escenario experimental viviente para los cambios que vendrían. La carta que convocó al Capítulo Extraordinario de 1968 de la congregación en su totalidad, expresaba que «su objetivo era revisar las constituciones para permitir a la congregación ser un testimonio vivo de Cristo en el mundo de hoy y trabajar de forma eficiente para el Reino de Dios» (Deleuze, 1967). Claramente, la Constitución pastoral sobre la Iglesia en el mundo actual (*Gaudium et Spes*) del Concilio Vaticano Segundo tuvo gran impacto en ésta y otras congregaciones.

Cuando las Religiosas de la provincia española empezaron a explorar sus raíces, aún antes del Concilio que culminó en 1965, entraron en un proceso de investigación transtemporal, que las llevó al siglo XVII en Francia y a su fundador Nicolás Barré. ¿Cuáles eran los elementos centrales de su renovación que aparecieron expuestos en la misión en Bembibre? ¿De qué manera estaban relacionados a la inspiración original que motivó su fundación y a las ideas del fundador? Respondamos a estas preguntas.

Las Religiosas volvieron a su origen, a la inspiración original de su fundador mientras navegaban a través de las coyunturas mencionadas antes, coyunturas que se intersectaban y superponían. Así empezaron a dejar los grandes y prestigiosos colegios para ir a los barrios periféricos de Madrid y Barcelona o a los pueblos (Busto Gómez, 2013a). Bembibre era un pueblo minero con una población de seis mil personas, incluyendo migrantes económicos que habían ido de Asturias, Galicia,

Extremadura, y Portugal; en los años setenta, el pueblo también recibió inmigrantes de Cabo Verde, y en los ochenta de Pakistán, y Vietnam.

7. La Escuela del Niño Jesús, luego llamada Colegio Virgen de la Peña

Las Religiosas abrieron una escuela parroquial, Escuela del Niño Jesús, el 3 de septiembre de 1963 con 140 niñas entre 5 y 9 años que siempre fue gratuita (*SINT UNUM*, 1963).



Figura 12: Padre Ricardo Vatemar, poeta, cura parroquial, quien dio las llaves de la Iglesia a las Religiosas cuando llegaron a Bembibre bendice las salas de clase, 1963.

Las misioneras al principio trataron de extender una educación para las clases medias a los alumnos/as de origen social menos favorecido, enfoque que abandonaron como parte de su propio proceso de renovación espiritual y como respuesta a la realidad de la localidad misma. El retorno a los principios de Barré cambiaron no sólo la percepción que las Religiosas tenían de sí mismas, sino la percepción que el público tenía de ellas, las Damas Negras, fundadoras de colegios de clase alta en Madrid y Barcelona. La misión en Bembibre tomó forma en el camino: la escuela, guardería, residencia para niñas, integración pastoral con la parroquia, apostolado social con aquéllos en los márgenes viviendo su vida. Las Religiosas se preocuparon en la relación con la gente, y es así que como ellas lo dicen, llevaron la escuela a la calle, y la convirtieron en un espacio público (Busto Gómez, 2013b). A pesar de que la misión se gestaba dentro del contexto de renovación de la visión y misión de la congregación, había algo único acerca de lo que ocurría en Bembibre.



Figura 13: Clase en el campo, Religiosa Agueda Millet enseña en un contexto natural fuera de la escuela en hora de clase, 1963-1964. Implementaban una pedagogía activa desde el comienzo.

En 1967 inauguran el nuevo edificio para la escuela y en 1973, la escuela es clasificada como Escuela de Educación Básica General, y empieza a recibir fondos del estado. El nombre cambia a Colegio Virgen de la Peña.

Hacia 1968, la orientación de la misión estaba bien establecida: apertura a las necesidades de la comunidad, trabajo con los pobres, no intención de competir con el Estado, pero proveer lo que se necesitaba y el compromiso de mejorar las condiciones de vida de la comunidad. Las Religiosas son recordadas como una luz de cambio en las dos últimas décadas del Franquismo (Busto Gómez, 2013b).



Figura 14: Premios a estudiantes al fin del año escolar 1967-1968. Las estudiantes están vestidas de Bercianas y la Religiosa tiene un hábito modificado.

Es evidente que las Religiosas adoptaron una noción de escuela popular en Bembibre y, si bien se ocuparon de pedagogizar la fe, estaban abiertas a todos y todas, y su intención era usar la educación para el bien público (común).



Figura15: 1967, Teatro Navideño.

La congregación recontextualizó las ideas pedagógicas de Barré en el proceso de vivir la radicalidad del Evangelio. Las ideas de Barré que discutieron fueron el aprendizaje basado en la intuición y en formas preliminares de pedagogía basada en experiencia, auto-corrección, uso de la lengua vernácula, distribución juiciosa del tiempo, educación personalizada, discernimiento del espíritu de los niños, proceso de aprendizaje basado en la idea que la virtud está siempre en acción, trabajo en grupo en la clase, y relación con padres y madres. Por supuesto, las Religiosas estaban expuestas a pedagogías modernas. Sin embargo, en los grupos de discusión las maestras no proveyeron detalles de su práctica. Las Hermanas rescataron el viento de libertad de Barré. Un comentario hecho por la religiosa Yolanda es interesante: «Hay un capítulo en el libro de Barré donde se nos llama a la libertad; Barré dice “libres para esto”, “libres para lo otro”. Hay que ser libres pero dóciles al espíritu, como una pluma en la mano de un escritor» (Busto Gómez, 2013c). Este comentario tiene mucha fuerza porque el espíritu en la tradición tridentina, asumido por las congregaciones, había sido mediado por la Iglesia institucionalizada.



Figura 16: Clase en la primera escuela, 1964-1965.

La escuela en Bembibre encarnaba la vida Cristiana de una manera alineada con la recreación de la historia misma de las Religiosas del Niño Jesús. La escuela era una casa para la gente joven, incluyendo aquéllos que asistían a otras escuelas, y se convirtió en el centro de vida comunitaria en el pueblo. En la escuela, los niños podían jugar cuando quisieran; había clases de catecismo a las que todo el que quería podía asistir; el gimnasio, que era el único en el pueblo, estaba abierto para el uso de miembros de la comunidad y para eventos deportivos; la asociación de vecinos se reunía en la escuela (en un momento, la hermana Yolanda sirvió como secretaria). Para las Religiosas este tipo de participación era parte de su trabajo pastoral, pero durante el régimen de Franco, las asociaciones jugaron un papel político. Además, en el sótano de la escuela se celebraban reuniones clandestinas

en las que participaban personas vinculadas al Partido Socialista Obrero Español (PSOE) o gente de izquierda que venían no sólo de Bembibre sino también de Ponferrada y de otros lugares (Busto Gómez, 2013a).

Había también conexiones con las Hermandades Obreras de Acción Católica. Las Religiosas proporcionaron un espacio físico para las reuniones que tenía implicaciones políticas y sociales profundas. El contexto político era desafiante. Las Religiosas, así como miembros de la comunidad de Bembibre, tienen memorias de represión política, en particular en los años sesenta y los tempranos setenta. Sin embargo, las Religiosas usaron los espacios políticos y especialmente la Ley General de Educación de 1970 para recibir fondos para su escuela y para otros servicios tal como la residencia para niñas que vivían en zonas aledañas.



Figura 17: Kindergarten en 1970. Los niñas y niños tienen tres años.

Después, en los ochenta, creyentes musulmanes de Pakistán encontrarían en la escuela un espacio para sus actividades culturales y su fe, y antes que ellos, lo mismo ocurrió con las familias vietnamitas. Las Religiosas cambiaron su manera de presentarse, su relación personal con su cuerpo, su manera de expresar afectos y emociones, su relación con el espacio tal como se ve en las actividades públicas incluyendo teatro y títeres.

Al retornar a Barré, las Religiosas del Niño Jesús, como ellas mismas lo dicen, llevaron la escuela a la calle, crearon una «escuela sin puertas». Ellas se encarnaron en la comunidad y generaron un ambiente de cooperación con los laicos muy dinámico y único. Su apostolado en un barrio pobre de Socuello revela esa encarnación (Bruno-Jofré, 2016). Este trabajo pastoral, que también despertó críticas, era hecho en colaboración con sacerdotes (no en subordinación) que compartían la visión de las hermanas y se insertaba en un proyecto pastoral mayor.

8. A manera de conclusión

En respuesta a las preguntas planteadas en relación a los elementos centrales del proceso de renovación espiritual de las Religiosas y a su re-conexión con la inspiración original del fundador, podemos decir que la lectura de los documentos del Concilio Vaticano y su implementación fueron mediadas por la herencia que les dejara Barré. La mediación fue fuertemente contextualizada por las coyunturas (*conjunctures*) políticas y religiosas de la segunda etapa del Franquismo (que se sobreponían y a veces intersectaban), la renovación espiritual y teológica del Catolicismo, y por la propia experiencia vivida en las nuevas misiones. El producto fue una escuela popular, centro de la vida colectiva, que recogía la idea de no subordinación de las Religiosas a los sacerdotes. El énfasis de Barré en la individualidad del estudiante, creatividad (elementos tempranos nutridos por el Renacimiento Humanista) y participación de la comunidad, fueron recreados en Bembibre a la luz de la pedagogía de la segunda mitad del siglo veinte y la realidad social que vivían.



Figura 18: Pilar Maynar, superior provincial de España, foto tomada en 1972. Ella tuvo un papel profético en la congregación y su giro evangélico en el proceso de renovación espiritual.

En general, se generó un escenario muy particular en la vida de las congregaciones religiosas en el mundo Católico, que proveyó las condiciones de posibilidad para la reconstrucción de sí mismas/os como individuos/as y como comunidad y para apostolados creativos. Las Religiosas del Niño Jesús dejaron de ser las Damas Negras, como se las conocía. Como en otros casos de religiosas, la construcción de su imagen pública y de sí mismas cambió al abandonar el hábito,

se liberaron del control de las emociones, y se nutrieron de una nueva conciencia de su capacidad reflexiva. Recrearon su poder como agentes activos bajo nuevas condiciones. Se podría decir que las Religiosas del Niño Jesús se recrearon a sí mismas en el camino mientras aprendieron a relacionarse a los estudiantes y a la gente de una manera nueva. Pareciera que los principios del fundador estaban latentes en la herencia cultural de la congregación y fueron redescubiertos por las Religiosas con un profundo sentido histórico.

9. Reflexiones y observaciones

Este trabajo combina una narrativa histórica con elementos visuales que permiten al usuario ver el esquema comprensivo de nuestro enfoque teórico en el mapa conceptual, así como los detalles humanos de la vida diaria que se reflejan en las fotografías que incluimos. El trabajo tiene doble intencionalidad: por un lado, desarrollar métodos visuales para transmitir ideas teóricas y, por otro, ampliar la audiencia interesada en investigación histórica.

Nuestros métodos visuales se alejan intencionalmente de ilustraciones gráficas porque deseamos comunicar nociones abstractas (Cairo, 2013). Por ejemplo, evitamos la iconografía gráfica relacionada a la Iglesia Católica en nuestro mapa conceptual porque la asociación estética con el Catolicismo puede distraer de las ideas que estamos comunicando. En cambio, representamos a la Iglesia Católica con un círculo abarcante que funciona como metáfora visual del fondo y el escenario en el que la historia de las Religiosas se desarrolla. Para mantener el interés visual sin ilustraciones gráficas usamos una paleta de colores complementarios brillantes (rojo/verde, azul/amarillo).

El mapa conceptual está diseñado como una visualización exploratoria, en la cual el usuario puede descubrir fuentes y acceder la narración de una manera interactiva. Presentamos una narrativa histórica para que los usuarios la lean y se inclinen a examinar las fuentes con una visión crítica descubriendo en el camino su propia lectura. El mapa conceptual sirve como nuestro esquema sistemático que está sostenido por una extensiva investigación de fuentes y el usuario tiene acceso a una variedad no exhaustiva de fuentes que puede ser ampliada en el futuro.

Mientras que los componentes visuales hacen la forma de representación histórica más atractiva y pueden facilitar nuestro entendimiento del tema, no sabemos si se va a traducir en una participación comprometida del usuario público, en particular de los miembros de la comunidad de Bembibre. Esperamos que así sea. Invitamos a las Religiosas del Niño Jesús, quienes colaboraron mucho en el proceso de investigación, a continuar haciéndolo, esta vez como usuarias y a motivar a los miembros de la comunidad a participar con sus testimonios y materiales. La exploración y contribución de los miembros de la comunidad de Bembibre y de las Religiosas intersectaría lo personal, la historia vivida, lo colectivo, la vida de la comunidad en un momento en el tiempo, y la inserción de una comunidad religiosa con espíritu renovador en un período histórico español caracterizado por la represión.

10. Referencias

- 150 Años Enseñando el Futuro: Escola Infant Jesús (1860-2010)*. (2010). Barcelona: Religiosas del Niño Jesús, Provincia de España.
- Alarcón, M. L. (2000). Problemas que afronta la ley de libertad religiosa de España y soluciones que ofrece para los mismos. *Anales de Derecho*, 18, 223-242.
- Álvarez Bolado, A. (1976). *El experimento del nacional-Catolicismo, 1939-1975*. Madrid: Editorial Cuadernos para el Diálogo.
- Armitage, D. (2012). What's the big idea? Intellectual history and the *longue durée*. *History of European Ideas*, 38(4), 493-506.
- Bergin, J. (2014). *The politics of religion in early modern France*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Braudel, F. (1980). *On history*. Chicago: University of Chicago Press.
- Bruno-Jofre, R. (2016). Las Religiosas del Niño Jesús en Bembibre, León, España, en la segunda etapa del Franquismo: La escuela sin puertas. *Historia de la Educación*, 35, 53-70. doi: <http://dx.doi.org/10.14201/hedu2016355370>
- Busto Gómez, Y. (2013a, noviembre 18). En un grupo focal con miembros de la comunidad, Religiosas del Niño Jesús, residencia de las religiosas. Bembibre, León, España.
- Busto Gómez, Y. (2013b, noviembre 20). En un grupo focal con sacerdotes y miembros de la comunidad, Religiosas del Niño Jesús, residencia de las religiosas. Bembibre, León, España.
- Busto Gómez, Y. (2013c, noviembre 20). En un grupo focal con sacerdotes, Religiosas del Niño Jesús, residencia de las religiosas. Bembibre, León, España.
- Cairo, A. (2013). *The functional art: an introduction to information graphics and visualization*. Berkeley: New Riders.
- Callahan, W. J. (2000). *The Catholic Church in Spain, 1875-1998*. Washington DC: The Catholic University of America Press.
- Centenario Colegio Niño Jesús /Blanca de Castilla, 1904-2004*. (Sin fecha; no other information).
- Declaration on religious freedom (Dignitatis Humanae)*. (1966). In Abbott, W. M. (Ed.), *The Documents of Vatican II* (pp. 672-679). New York: The American Press.
- Decree on the appropriate renewal of the religious life (Perfectae Caritatis)*. (1966). In Abbott, W. M. (Ed.), *The Documents of Vatican II* (p. 2). New York: The American Press.

- Deleuze, J. (Soeur). (1967, diciembre 8). Supérieure générale, carta a mes bien chères filles, archivo de las Religiosas del Niño Jesús (ARNJ), Ponzano 54, Madrid.
- Dupuy, M. (1997). Introducción: el pensamiento de Nicolás Barré en su contexto, vida de Nicolás Barré. En Barré, N. *Obras completas* (pp. 9-14). Barcelona, EDIM.
- Estatutos y reglamentos de las escuelas Cristianas y caritativas. (1977). In Barré, N. *Obras completas*. Barcelona, Spain: EDIM.
- Gelpí I Vintró, N. (sin fecha). *El imprevisible soplo del espíritu. Historia de las Religiosas del Niño Jesús, Nicolás Barré en España*. Barcelona: Editorial Claret.
- Hidesheimer, F. (1992). Le Jansénisme, l'histoire et l'heritage. In *Petite Encyclopédie Moderne du Christianisme*. París: Desclée de Brouwer.
- Lux-Sterrit, L., & Mangion, C. M. (2011). Introduction: gender, Catholicism and women's spirituality over the longue durée. In Lux-Sterrit, L., & Mangion, C. M. (Eds.), *Gender, Catholicism and spirituality: women and the Roman Catholic church in Britain and Europe, 1200-1900* (pp. 1-19). London, UK: Palgrave MacMillan.
- Marwick, A. (1998). *The sixties: cultural revolution in Britain, France, Italy, and the United States, c. 1958-1974*. Oxford: Oxford University Press.
- Moreno Seco, M. (2001). El miedo a la libertad religiosa: autoridades Franquistas, Católicos y Protestantes ante la ley de 28 de junio de 1967. *Anales de Historia Contemporánea*, 17, 351-363.
- Pinar, W. (2011). The recurring question of the subject. *Bildungsgeschichte. International Journal for the Historiography of Education*, 1, 68-70.
- Recio, G. S. (2013). Inmovilismo político y cambio social en los años sesenta. *Historia Contemporánea*, 26, 13-33.
- Religiosas del Niño Jesús, Provincia de España. (1963, septiembre). No title. *SINT UNUM*, 69, p. 12.
- Religiosas del Niño Jesús. Nuestra Historia Provincia de España*. (1986). Barcelona: Religiosas del Niño Jesús, Provincia de España.
- Sedwick, A. (1990). Jansen and the Jansenists. *History Today*, 40(7), 36-42.
- Smith, S. (2010). *Call to mission: the story of the mission sisters of Aotearoa, New Zealand and Samoa*. Auckland: David Ling Publishing.
- Viñao, A. (2014). La educación en el Franquismo (1936-1975). *Educación Em Revista*, 51, 19-35.

página intencionadamente en blanco / page intentionally blank